



## FIȘA DISCIPLINEI

*Lectură intensivă, scriere și lexic (Noțiuni de bază)*

Anul universitar 2025-2026

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclu de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura japoneză A/ Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Lectură intensivă, scriere și lexic (Noțiuni de bază) (în limba română și japoneză)				Codul disciplinei	LL01161	
2.2. Titularul activităților de curs			Lect. dr. Tudorică Ioana-Ciliana					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			Lect. dr. Tudorică Ioana-Ciliana/Drd. Toșu Ioana Ruxandra					
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOB

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar / curs practic	4
3.4. Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5. curs	14	3.6 seminar / curs practic	56
<b>Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>					<b>ore</b>
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri (mai mare sau egal cu nr. total ore prevăzut în calendarul disciplinei pentru temele de control)					19
Tutoriat (consiliere profesională)					8
Examinări					5
Alte activități: consultații					2
<b>3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>				84	
<b>3.8. Total ore pe semestru</b>				154	
<b>3.9. Numărul de credite</b>				6	

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	–
4.2. de competențe	–

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	Sală de seminar, videoproiector, xerox, cărți

### 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale/esențiale	<ul style="list-style-type: none"> <li>C1 Studiază învățarea limbilor. (limba japoneză)</li> <li>C2 Traduce dintr-o limbă străină. (limba japoneză)</li> <li>C4 Aplică reguli de gramatică și de ortografie.</li> <li>C5 Utilizează dicționare.</li> </ul>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> <li>CT1 Dă dovadă de inițiativă.</li> <li>CT2 Acceptă critici și orientări.</li> <li>CT3 Își asumă responsabilitatea.</li> </ul>

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introducerea în sistemul de scriere japonez</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inițierea în sistemul de scriere japonez: <i>hiragana, katakana și kanji</i>.</li> </ul>

### 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv		
Introducere în sistemul de scriere japonez.	Expunere; Curs interactiv	
Silabarul <i>hiragana</i>	Expunere; Curs interactiv	
Silabarul <i>katakana</i>	Expunere; Curs interactiv	
Kanji derivați din pictograme – I	Expunere; Curs interactiv	
Kanji derivați din semne	Expunere; Curs interactiv	
Kanji derivați din pictograme III	Expunere; Curs interactiv	
Kanji pentru adjective: descrierea obiectelor	Expunere; Curs interactiv	
<b>Bibliografie</b> Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii, <i>Basic Kanji Book. Kihon kanji 500</i> , Vol. I, Ediția a II-a, Tokyo: Bonjinsha, [2015] 2020. Sato Hisako, Satoko Sasaki, <i>Ryūgakusei no tame no kanji no kyōkasho shokyū 300</i> , Ediția a V-a, Toyko: Kokusho Kankōkai, 2019. Delece Batt, <i>Hiragana Gambatte!</i> , Tokyo. New York. London: Kodansha International, 1993. Idem, <i>Katakana Gambatte!</i> , Tokyo. New York. London: Kodansha International, 1994.		



*Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1997.  
Sumiko Taniguchi, Eri Mannami, Ayumi Inako, Hiroki Hagihara, *Hajime no ippo. First Steps in Japanese*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1995.  
<http://kakijun.com/>  
<https://kotobank.jp/>  
<https://okjiten.jp/index.html>

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Seminar introductiv. Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală		
Silabarul <i>hiragana</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Silabarul <i>katakana</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții aplicative. Silabarele <i>hiragana</i> și <i>katakana</i> .	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<i>Karendā</i> : introducere de lexic nou, legat de calendar: exprimarea datei, a zilelor săptămânii	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<i>Yaoya, sobaya</i> : Kanji pentru numere	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<i>Puranii-san no hanashi</i> : Kanji din elemente combinate	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții pentru fixarea ideogramelor studiate	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<i>Kanji no doubutsuen</i> : kanji derivați din pictograme IV	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Vocabular pentru sărbătorile de iarnă	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Kanji pentru verbe – seria I	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Kanji pentru exprimarea timpului	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții pentru fixarea ideogramelor studiate	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții recapitulative. Pregătire pentru examen.	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	



### Bibliografie

Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii, *Basic Kanji Book. Kihon kanji 500*, Vol. I, Ediția a II-a, Tokyo: Bonjinsha, [2015] 2020.  
Ohga Chiharu, Shimizu Yuri, *Basic Kanji Workbook*, Vol. 1, Tokyo: Bonjinsha, 2010.  
Sato Hisako, Satoko Sasaki, *Ryūgakusei no tame no kanji no kyōkasho shokyū 300*, Ediția a V-a, Tokyo: Kokusho Kankōkai, 2019.  
Delece Batt, *Hiragana Gambatte!*, Tokyo. New York. London: Kodansha International, 1993.  
Idem, *Katakana Gambatte!*, Tokyo. New York. London: Kodansha International, 1994.  
*Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1997.  
Sumiko Taniguchi, Eri Mannami, Ayumi Inako, Hiroki Hagihara, *Hajime no ippo. First Steps in Japanese*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1995.  
<http://kakijun.com/>  
<https://kotobank.jp/>  
<https://okjiten.jp/index.html>

8.3 Curs practic	Metode de predare	Observații
Exerciții aplicative pentru verificarea silabarului <i>hiragana</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții aplicative pentru verificarea silabarului <i>katakana</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Numeralul în limba japoneză – introducere <a href="https://langpractice.com/japanese/">https://langpractice.com/japanese/</a>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Citirea orei; lunile anului; zilele săptămânii și ale lunii	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 0 (I)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 0 (II)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 1 (I)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 1 (II)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 2 (I)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 2 (II)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 3 (I)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 3 (II)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	



Lecturi scurte în limba japoneză – nivel 4 (I)	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Test scris		
<b>Bibliografie</b> <i>Japanese Graded Readers</i> レベル別日本語多読ライブラリー, Tokyo: Ask Publishing, 2006-2014. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Basic Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 2015. Bunt Jonathan, <i>Oxford Japanese Grammar and Verbs</i> , New York: Oxford University Press, 2003. Kawashima Sue A., <i>A Dictionary of Japanese Particles</i> , New York: Kodansha USA, 2017. Sasaki Mizue, <i>Japan Up Close. 15 lessons on society and culture in Japanese</i> , Tokyo: The Japan Times, 2017. Fusako Boikuman; Ikuko Komuro-Ri; Miyatani Atsumi, <i>Kiite oboeru hanashikata: Nihongo namachūkei. Sho-chūkyū-hen 1</i> , Japan: Kuroshio, 2014. Tomomatsu, Etsuko; Jun Miyamoto; Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns</i> . Tokyo: Aruku, 2005. <a href="http://jisho.org: Japanese Dictionary">jisho.org: Japanese Dictionary</a> 英和辞典・和英辞典 - Weblio 辞書		

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Copierea sau fraudă: 1  Activitatea studentului la curs și seminar poate fi apreciată cu 0,50 puncte adăugate la nota de examen (doar în cazul unei note de trecere).  Susținerea examenului este condiționată de trecerea testului <i>kana</i> .  Nota minimă necesară pentru promovarea examenului este 5 (nota 4,50 nu se consideră notă de trecere).  <i>N.B.</i> Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest	Examen scris de 1 oră, notat de la 1 la 10 (nu se acordă punct din oficiu)	40%



	examen promovată în anul universitar precedent.		
10.5 Seminar	<p>Activitatea studentului la curs și seminar poate fi apreciată cu 0,50 puncte adăugate la nota de examen (doar în cazul unei note de trecere).</p> <p>La seminar prezența este obligatorie în proporție de 75%.</p>	Temă semestrială care verifică cunoștințele dobândite	10%
10.6 Curs practic	<p>Copierea sau fraudă: 1</p> <p>Activitatea la curs practic poate fi apreciată cu 1 punct adăugat la nota de examen.</p> <p>Nota minimă necesară pentru promovarea examenului este 5.</p> <p>Prezența obligatorie la curs practic (90%).</p>	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 9.	50%
10.7 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Însușirea principiilor generale de scriere a silabarelor <i>kana</i> și a caracterelor <i>kanji</i>.</li> <li>Învățarea modului corect de a scrie ideogramele predate.</li> </ul>			

#### 11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă

Data completării:  
20.01.2025

Numele și semnătura titularului de curs

Lect. dr. Tudorică Ioana-Ciliana

Semnătura titularului de seminar/  
curs practic

Lect. dr. Tudorică Ioana-Ciliana / Drd. Toșu  
Ioana Ruxandra

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABES-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABES-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în Departament:  
30.01.2025

Numele și semnătura directorului de departament  
Prof.dr. habil. Rodica Frențiu

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului